Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio

Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft

Band: 58 (1940)

Heft: 138

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 18.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Bern Samstag, 15. Juni 1940

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Berne Samedi, 15 juin 1940

Feuille officielle suisse du commerce · Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

58. Jahrgang — 58me année

Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Monatsbeilage: Die Volkswirtschaft — Supplément mensuel: La Vie économique — Supplemento mensile: La Vita economica

N° 138

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. Telephon Nr. 21660

Abonnement: *Schweiz:* Jährlich Fr. 24.30, halbjährlich Fr. 12.30, vierteljährlich Fr. 6.30, zwei Monate Fr. 4.30, ein Monat Fr. 2.30 — *Ausland:* Zuschlag des Portos — Es kann nur bei der Post abonniert werden — Preis der Einzelnummer 25 Rp. — Annoncen-Regie: Publicitas A. G. — Insertionspreis: 50 Rp. die sechsgespaltene Kolonelzeile (Ausland 65 Rp.)

Rédaction et Administration: Effingerstrasse 3, à Berne, Téléphone n° 21660

Abonnements: *Suisse:* un an 24 fr. 30; un semestre 12 fr. 30; un trimestre 6 fr. 30; deux mois 4 fr. 30; un mois 2 fr. 30 — *Etranger:* Frais de port en plus — Les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste — Prix du numéro 25 cts — Régie des annonces: Publicitas S.A. — Prix d'insertion: 50 cts la ligne de colonne (Etranger: 65 cts)

N° 138

Inhalt — Sommaire — Sommario

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. Faillites et concordats. Fallimenti e concordati.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Adler, Société Anonyme, Genève.
Société Forestière de Genève S. A., Genève.
Bilanzen. Bilans. Bilanci.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über Meldungen im Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr mit dem Ausland. Arrêté du Conseil fédéral sur les communications faites à l'étranger en matière d'assurance et de réassurance.
Bundesratsbeschluss über die Abänderung der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung der privaten Versicherungsunternehmungen. Arrêté du Conseil fédéral modifiant l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées.
Dichiarazione di crediti finanziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Turchia.
Portugal: Einfuhrverbote. Prohibitions d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Konkurse — Faillites — Fallimenti

Konkurseröffnungen — Ouvertures de faillites

(SchKG 231, 232.)
(VZG vom 23. April 1920, Art. 29, 123.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamte zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger, sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

(L. P. 231, 232.)
(O. T. fréd. du 23 avril 1920, art. 29, 123.)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (L. P. 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1072)

Gemeinschuldner: Hertner-Engler Johann Jakob, Dr. jur., Advokat, wohnhaft Dittingerstrasse 15, Inhaber der Firma Dr. J. Hertner, Inkassobureau, Elisabethenstrasse 3, in Basel.
Datum der Konkurseröffnung: 6. Juni 1940.
Ordentliches Konkursverfahren.
Erste Gläubigerversammlung: Dienstag, den 25. Juni 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gerichtshause, Bäumleingasse 1 (Parterre), Zimmer Nr. 7.
Eingabefrist: Bis und mit 15. Juli 1940.

Von denjenigen Gläubigern, welche der Gläubigerversammlung nicht beiwohnen und bis zum 25. Juni 1940, mittags 12 Uhr, nicht schriftliche Einsprache erheben, wird angenommen, dass sie das Konkursamt zur sofortigen freihändigen Verwertung der gesamten Aktiven ermächtigen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1073)

Faillie: Société Immobilière Beulet-Square F., ayant son siège à Genève.
Date de l'ouverture de la faillite: 21 mai 1940.
Liquidation sommaire, art. 231 L. P.: 13 juin 1940.
Délai pour les productions: 5 juillet 1940.

Einstellung des Konkursverfahrens — Suspension de la liquidation

(SchKG 230.)

Falls nicht binnen zehn Tagen ein Gläubiger die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten hinreichende Sicherheit leistet, wird das Verfahren geschlossen.

(L. P. 230.)

La faillite sera clôturée faute par les créanciers de réclamer dans les dix jours l'application de la procédure en matière de faillite et d'en avancer les frais.

Kt. Zürich *Konkursamt Zürich (Altstadt)* (1057)

Ueber die Genossenschaft Florwies, Erwerb von Bauland, Erstellung von Bauten, Verwaltung und Verwertung von Liegenschaften, mit Sitz in Zürich 1, Theaterstrasse 16, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 30. Mai 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung des nämlichen Richters am 11. Juni 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Juni 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und innert der nämlichen Frist für die Kosten desselben einen Barvorschuss von Fr. 600.— leistet, wird das Verfahren als geschlossen erklärt.

Kt. Solothurn *Konkursamt Olten-Gösgen in Olten* (1048)

Ueber die Export-Service Aktiengesellschaft Olten, in Olten, ist durch Verfügung des Konkursrichters von Olten-Gösgen vom 4. Juni 1940 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber am 7. Juni 1940 mangels Aktiven eingestellt worden.

Falls nicht ein Gläubiger bis zum 25. Juni 1940 die Durchführung des Konkursverfahrens begehrt und für die Kosten desselben im Betrage von Fr. 300.— Vorschuss leistet, wird dasselbe als geschlossen erklärt.

Kt. St. Gallen *Konkursamt St. Gallen* (1058)

Gemeinschuldnerin: Rothenhäusler-Bettels Adele, Frau, von St. Gallen, Handel in Berufswäsche (Mass und Konfektion) sowie Textilvertretungen, Burgstrasse 29, St. Gallen.
Konkurseröffnung: 3./4. Juni 1940.
Datum der Einstellungsverfügung: 11. Juni 1940 mangels Massavermögen.
Einsprachefrist: 10 Tage à dato (bis und mit 26. Juni 1940).

Falls nicht ein Gläubiger die Durchführung des Konkurses verlangt und für die Kosten eine Sicherheit von Fr. 400.— leistet, wird das Verfahren geschlossen.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1074)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Buscaglia Pierre, plâtrier-peintre, 22, Rue du Prieuré, à Genève, par ordonnance rendue le 4 juin 1940 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juin 1940 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 juin 1940 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1075)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre

Giddey Société anonyme,

exploitation d'un restaurant, 5, Rue Winkelried, Genève, ayant son siège 11, Av. de la Grenade, c/o Alfred-Charles, par ordonnance rendue le 28 mai 1940 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juin 1940 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 juin 1940 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1076)

La liquidation par voie de faillite ouverte contre Grossen Isabelle, née Vinotto, Hôtel du Palais, 135, Rue de Lausanne, à Genève, par ordonnance rendue le 21 mai 1940 par le Tribunal de Première Instance a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 13 juin 1940 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 25 juin 1940 la continuation de la liquidation, en faisant l'avance nécessaire de frais en fr. 300.—, la faillite sera clôturée.

Kollokationsplan — Etat de collocation

(SchKG 249—251.) (L. P. 249—251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1077)

Im Konkurse über die Firma Bloch S. & Co. in Liq., Kollektivgesellschaft, Ankauf und Verkauf von Liegenschaften, Schützengraben 1 (früher Eisengasse 6), in Basel, liegt das Inventar sowie der Kollokationsplan den beteiligen Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Inventur sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Inventur als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses, binnen der gleichen Frist, schriftlich beim Konkursamt Basel-Sadt zu stellen.

Kt. Basel-Stadt *Konkursamt Basel-Stadt* (1078)

Im Konkurse über Stieber Karl, geschieden von Müller, wohnhaft Bläsiring 163, Inhaber der Firma K. Stieber, elektrische Installationen, Spalentorweg 15, in Basel, liegen das Inventar mit der Ausscheidung der Kompetenzgegenstände sowie der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf. Beschwerden gegen die Inventur und Kompetenzausscheidung sind bei der Aufsichtsbehörde über das Konkursamt, Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes beim Zivilgericht anhängig zu machen, beides innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an, widrigenfalls der Kollokationsplan und die Inventur mit der Kompetenzausscheidung als anerkannt betrachtet würden.

Abtretungsbegehren im Sinne von Art. 260 SchKG. sind bei Vermeidung des Ausschlusses, binnen der gleichen Frist, schriftlich beim Konkursamt Basel-Stadt zu stellen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in Arosa* (1059)

Im Konkurse über Mazzoleni Jos., Baugeschäft und Fuhrhalterei, Arosa, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkanut betrachtet würde.

Kt. Graubünden *Konkursamt Schanfigg in Arosa* (1060)

Im Konkurse über Radt Franz, Papeterie, Buch- und Musikhandlung, Arosa, liegt der Kollokationsplan den beteiligten Gläubigern beim obgenannten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Planes sind innert 10 Tagen von der Bekanntmachung an gerichtlich anhängig zu machen, widrigenfalls er als anerkannt betrachtet würde.

Ct. de Vaud *Office des faillites de Lausanne* (1061)

Faillie: Aux Halles Mauborget, alimentation générale S. A., à Lausanne.

Délai pour intenter action: 25 juin 1940.

Verteilungsliste und Schlussrechnung — Tableau de distribution et compte final

(SchKG 263.) (L. P. 263.)

Kt. Bern *Konkursamt Aarwangen* (1049)

Gemeinschuldner: Schwab Ernst, Johanns und der Marie geb. Köhli, sel., von Kallnach, Inhaber der im Handelsregister von Aarwangen eingetragen gewesenen Firma gleichen Namens, Gross- und Kleinmetzgerei in Langenthal, nun wohnhaft in Bümpliz.

Auflage- und Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 25. Juni 1940.

Kt. Solothurn *Konkursamt Kriegstetten in Solothurn* (1071)

Nachlasschuldnerin: Tuchfabrik Zuchwil A. G., mit Sitz in Zuchwil.

Anfechtungsfrist: Bis und mit dem 25. Juni 1940.

Schluss des Konkursverfahrens — Clôture de la faillite

(SchKG 268.) (L. P. 268.)

Ct. de Genève *Office des faillites de Genève* (1079)

Débiteur: Renou Raphaël, précédemment chapelier, Place Longemalle n° 12, actuellement domicilié 30, Avenue du Mail, à Genève.

Date de la clôture: 13 juin 1940.

Konkursteigerungen — Vente aux enchères publiques après faillite

(SchKG 257—259.) (L. P. 257—259.)

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (1062²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

In der konkursrechtlichen Liquidation des Nachlasses von

Peyer Eugen,

geb. 1875, Feilenfabrikant, von Schaffhausen, wohnhaft gewesen in Uster, gelangt Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 2 Uhr, im Amtslokal des unterzeichneten Konkursamtes auf einmalige öffentliche Steigerung, an der ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt wird:

In Hedingen gelegen:

Ein Wohn- und Geschäftshaus mit Autogarage und Werkstätte, unter Nr. 351 für Fr. 74,500.— assekuriert, mit

Neun Aren 99 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten im Langacker.

Anmerkungen und Dienstbarkeit laut Lastenverzeichnis.

Konkursamtliche Schätzung samt Zugehör: Fr. 72,751.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Juni 1940 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Affoltern am Albis, den 14. Juni 1940.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

Kt. Zürich *Konkursamt Affoltern a. A.* (1063²)

Konkursamtliche Liegenschaftensteigerung.

Im Konkursverfahren über den am 2. Februar 1940 verstorbenen

Vollenweider Ernst,

Metzgermeister, wohnhaft gewesen in Affoltern a. A., gelangen Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 4 Uhr, im Amtslokal des unterzeichneten Konkursamtes auf einmalige öffentliche Steigerung, an der ohne Rücksicht auf den Schätzungswert Zuschlag erteilt wird:

In Affoltern a. A. befindlich:

1. Ein Wohnhaus mit Anbau, in der Breiten, unter Nr. 190 für Fr. 9500.— assekuriert, ein Metzggebäude mit Keller und Stallanbau, unter Nr. 852 für Fr. 19,000.— assekuriert, mit zirka 8 Aren Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten. Anmerkungen und Dienstbarkeiten laut Lastenverzeichnis.
2. Zirka 16 Aren Wiesen genannt Rohrenmoos.
3. Zirka 24 Aren Wiesen auf der äusseren Allmend.

Korp.-Verzeichnis Fol. 10:

4. Ein halbes Teilrecht an der Holzkorporation Ober-Affoltern a. A.

Konkursamtliche Schätzung von Ziff. 1—4 samt Zugehör: Fr. 35,000.—.

Der Ersteigerer hat unmittelbar vor dem Zuschlag eine Anzahlung von Fr. 1000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 25. Juni 1940 an beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Affoltern am Albis, den 14. Juni 1940.

Konkursamt Affoltern a. A.:
J. Baer, Notar.

Kt. Schaffhausen *Konkursamt Schaffhausen* (1080)

Konkursrechtliche Liegenschaftssteigerung.

Schuldnerin: Konkursmasse des Nachlasses Preysch-Huber August, Neuhausen.

Steigerungstag: Donnerstag, den 18. Juli 1940, um 14½ Uhr.

Steigerungslokal: Sitzungszimmer des Konkursamtes Schaffhausen, Vorstadt Nr. 45.

Liegenschaft und Zugehör: Grundbuch Neuhausen Nr. 226, 16 a 62 m² Hausplatz, Hofraum und Garten im Neuberg, mit Wohnhaus B. K. Nr. 664 und Garage Nr. 664 A.

Konkursamtliche Schätzung einschliesslich Zugehör: Fr. 50,515.—.

Die Verwertung erfolgt wegen Konkurses.

Auflegung der Steigerungsbedingungen nebst Lastenverzeichnis auf dem Betreibungsamt während 10 Tagen vom 14. Tage vor der Steigerung an.

Schaffhausen, den 13. Juli 1940. Konkursamt Schaffhausen.

Kt. Graubünden *Konkursamt Klosters* (1064)

Konkursamtliche Liegenschaftssteigerung.

Im Konkurse über die Firma

Picker Hans und Beringer E., Fräulein,
Hotel Wiesenthal,

in Klosters, gelangt am Donnerstag, den 18. Juli 1940, vormittags 10 Uhr, im Gasthaus zum Rössli, in Klosters, auf einmalige konkursamtliche Steigerung:

Das Hotel Wiesenthal, in Klosters, mit überbautem Boden und Umschwung, inkl. sämtlichem Hotelmobiliar und Inventar, laut Spezialverzeichnis.

Schatzungswert: Fr. 140,000.—.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen vom 8. Juli 1940, beim unterzeichneten Amte zur Einsicht auf.

Gemäss bundesrätlicher Verordnung vom 17. Oktober 1939 findet nur eine Steigerung statt.

Klosters, den 12. Juni 1940. Konkursamt Klosters:
J. P. Hitz.

Kt. Thurgau *Betreibungsamt Steckborn* (1050)

Im Konkurse des Weiss Alf., Möbel- und Stuhlfabrik, in Mammern, gelangen nachbezeichnete Liegenschaften Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 3 Uhr, im Gasthaus z. Adler, in Mammern, auf einmalige konkursrechtliche Steigerung:

Im Gemeindebann Mammern: Parzelle Nr. 118, 47 a 37 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten und Wald mit Möbelfabrik, Wohnung, Bureau, Sägerei und 4 Holzschuppen, brandversichert unter Nrn. 62, 63, 65—67 zu Fr. 92,000.—

Parzelle Nr. 215, 29 a 38 m² Wald, Weiher und Bach im Schneisenbach; Parzelle Nr. 102, 48 a 77 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum, Garten, Wald und Wiese mit Wohnhaus, brandversichert unter Nr. 74 zu » 18.000.—

Amtliche Schatzung von Parz. 118 und 215 » 77.000.—

Amtliche Schatzung von Parz. 102 » 15.000.—

Amtliche Schatzung des Zugehörs » 25.000.—

Vor dem Zuschlag ist eine Anzahlung von Fr. 2000.— zu leisten.

Die Steigerungsbedingungen und das Lastenverzeichnis liegen 10 Tage vor der Steigerung beim unterzeichneten Betreibungsamt zur Einsicht auf.

Steckborn, den 12. Juni 1940.

Im Auftrage des Konkursamtes Steckborn:
Das Betreibungsamt Steckborn.

Liegenschaftsverwertungen im Pfändungs- und Pfandverwertungsverfahren

(SchKG 138, 142; VZG Art. 29.)

Es ergeht hiermit an die Pfandgläubiger und Grundlastberechtigten die Aufforderung, dem unterzeichneten Betreibungsamt binnen der Eingabefrist ihre Ansprüche an dem Grundstück insbesondere auch für Zinsen und Kosten anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündet sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin. Innert der Frist nicht angemeldete Ansprüche sind, soweit sie nicht durch die öffentlichen Bücher festgestellt sind, von der Teilnahme am Ergebnis der Verwertung ausgeschlossen.

Innert der gleichen Frist sind auch alle Dienstbarkeiten anzumelden, welche vor 1912 unter dem früheren kantonalen Rechte begründet und noch nicht in die öffentlichen Bücher eingetragen worden sind. Soweit sie nicht angemeldet werden, können sie einem gutgläubigen Erwerber des Grundstückes gegenüber nicht mehr geltend gemacht werden, sofern sie nicht nach den Bestimmungen des Zivilgesetzbuches auch ohne Eintragung im Grundbuch dinglich wirksam sind.

Kt. Luzern *Konkursamt Luzern* (1051

Einmalige Steigerung gemäss Art. 20 der Verordnung des Bundesrates vom 17. Oktober 1939.

Schuldnerin: Dornacheck A. G., mit rechtlichem Domizil Horwerstrasse Nr. 20, in Luzern.
Zeit und Ort der Steigerung: Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 2¼ Uhr, im Saale des Hotel Pfistern, am Kornmarkt, in Luzern.
Auflage des Lastenverzeichnisses und der Steigerungsbedingungen: Vom 2. Juli 1940 an.
Steigerungsobjekt: Grundstück Nr. 359, Plan 10, 1647 m² Bauland an der Dornacherstrasse, Grundbuch Luzern, linkes Ufer.

Katasterschatzung:	Fr. 5,000.—.
Konkursamtliche Schatzung:	» 100,000.—.
Grundpfandrechte inkl. Zinsen zirka	» 286,000.—.

Der Zuschlag erfolgt ohne Rücksicht auf die konkursamtliche Schatzung, jedoch unter Beobachtung der Vorschriften gemäss Art. 141, Abs. 1, Betreibungsgesetz.

Der Ersteigerer hat vor dem Zuschlag eine Barkaution von Fr. 5000.— zu erlegen.

Luzern, den 12. Juni 1940. Konkursamt Luzern: Al. Wolf.

Kt. Basel-Land *Betreibungsamt Arlesheim* (1052)

Einzige Steigerung.

Schuldner: Köhler-Hausammann Jakob, Eisenwaren, Muttenz.
Steigerungstag und -ort: Montag, den 15. Juli 1940, nachmittags 4½ Uhr, im Gasthof zum Rössli, in Muttenz.

Steigerungsobjekt: Grundbuch Muttenz:
Parzelle 186, 14 a 33 m², Hofraum, Garten und Wohnhaus Nr. 52 an der Hauptstrasse, brandversichert mit Fr. 67,700.—
Betreibungsamtliche Schatzung: » 70,000.—

Eingabefrist: Bis 2. Juli 1940.

Auflage der Steigerungsbedingungen und des Lastenverzeichnisses: Vom 4. Juli 1940 an.

Sicherheitsleistungen durch den Ersteigerer anlässlich der Steigerung:
a) Kaufsumme: Sicherstellung durch solide Solidarbürgschaft, Barzahlung von 20 % oder Deponierung von Wertschriften;
b) Verwertungskosten: An Verwertungskosten sind Fr. 200.— zu deponieren;
c) Handänderungsgebühr: 1 %, ausgenommen Bürgen und Pfandeigentümer.

Die Verwertung erfolgt auf Verlangen der Grundpfandgläubigerin im I. Range.

Das Steigerungsobjekt wird um das Höchstangebot zugeschlagen.

Arlesheim, den 12. Juni 1940. Betreibungsamt Arlesheim.

Nachlassverträge — Concordats — Concordati

Nachlasstundung und Aufruf zur Forderungseingabe

(SchKG 295, 296, 300.)

Sursis concordataire et appel aux créanciers

(L. P. 295, 296, 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist eine Nachlasstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzulegen, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberechtigt wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Ct. de Berne *Arrondissement de Courtelary* (1069)

Débiteur: Bottinelli Louis, père, aubergiste et négociant, à Tramelan-Dessus.
Date du jugement accordant le sursis: 6 juin 1940.
Durée du sursis: 4 mois.
Commissaire au sursis: R. Benoit, notaire, Tramelan-Dessus.
Délai pour les productions: Jusqu'au 6 juillet 1940.
Assemblée des créanciers: Jeudi 19 septembre 1940, à 15½ heures, en l'Etude du commissaire, à Tramelan-Dessus.
Délai pour prendre connaissance des pièces: 10 jours avant l'assemblée des créanciers, en l'Etude du commissaire.

Ct. de Berne *Arrondissement de Porrentruy* (1053)

Débiteur: Vallat Justin, fils de Jules, boucher, à Porrentruy.
Date du jugement accordant le sursis: 11 juin 1940.
Commissaire au sursis: Me Emile Koch, notaire, à Porrentruy.
Délai pour les productions: 30 juin 1940.
Assemblée des créanciers: 18 juillet 1940, à 14 heures, en l'étude du commissaire au sursis.
Délai pour prendre connaissance des pièces: Dès le 5 juillet 1940, en l'étude du notaire précité, commissaire, à Porrentruy.

Kt. Luzern *Konkurskreis Sursee* (1081)

(Art. 34, Bundesratsverordnung vom 17. Oktober 1939.)

Schuldner: Glanzmann Niklaus, Velohandlung, Geuensee.
Datum der Stundungsbewilligung: 5. Juni 1940.
Dauer der Stundung: 4 Monate.
Sachwalter: Otto Schumacher, Inkasso- und Sachwalterbureau, Grendel 8, Luzern.
Eingabefrist: Bis und mit 5. Juli 1940.

Die Gläubiger, inklusive Pfandgläubiger, werden hiermit aufgefordert, ihre Forderungen, berechnet auf den 5. Juni 1940, innert der Eingabefrist beim Sachwalter anzumelden.

Der Schuldner behält sich vor, einen Nachlassvertrag mit Abtretung sämtlicher Aktiven an die Gläubiger zur Selbstliquidation (Nachlassvertrag mit Vermögensabtretung) vorzuschlagen.

Gläubigerversammlung: Montag, den 29. Juli 1940, nachmittags 3 Uhr, im Hotel Eisenbahn» in Sursee.
Frist zur Einsichtnahme der Akten: 18. bis 27. Juli 1940.

Verlängerung der Nachlasstundung — Prorogation du sursis concordataire

(SchKG 295, Abs. 4.) (L. P. 295, al. 4.)

Kt. Luzern *Konkurskreis Zell* (1054)

(Art. 34, Bundesratsverordnung vom 17. Oktober 1939.)

Schuldner: Meier Franz, Söhne (Kollektivgesellschaft), Bau- und Kiesgeschäft, Zell.
Verlängerung der Stundung: Bis und mit 7. August 1940.
Datum des Entscheides des Amtsgerichtspräsidenten von Willisau: 6. Juni 1940.

Zell, den 12. Juni 1940.

Der gerichtlich bestellte Sachwalter: Th. Huber, Konkursbeamter.

Revoca di moratoria

(L. E. F. 298, 309.)

Ct. Ticino *Pretura di Locarno* (1055)

Moratoria scaduta.

La Pretura di Locarno rende noto che la moratoria accordata alla debitrice Rathgen Elfride, pensione Lotos, Monti-Trinità, Locarno, in data 4 dicembre 1939 e prorogata in data 21 marzo 1940, è scaduta senza che la debitrice abbia potuto presentare proposte di concordato.

Locarno, 11 giugno 1940. Per la Pretura: Dº Degiorgi, assessore.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 304, 317.)

Délibération sur l'homologation de concordat

(L. P. 304, 317.)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Deliberazione sull' omologazione del concordato

(L. E. F. 304, 317.)

I creditori possono presentarsi all'udienza per farvi valere le loro opposizioni al concordato.

Kt. Graubünden *Konkurskreis Chur* (1065)

Schuldnerin: Coaz-Wassali & Co. (Kommanditgesellschaft), Kolonialwaren, Delikatessen en gros, migros und détail, Chur.
Datum der Verhandlung: Samstag, den 22. Juni 1940, vormittags 11 Uhr, im Amtsgebäude am Kornplatz, Chur.

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Chur, den 12. Juni 1940. Namens der Nachlassbehörde Chur: Dr. N. Battaglia, Kreispräsident.

Ct. Ticino *Pretura di Bellinzona* (1056)

La Pretura di Bellinzona ha fissato l'udienza del giorno 17 giugno 1940, ore 10 ant., per la discussione sulla omologazione del concordato proposto da RIM S. A., in Bellinzona. I creditori potranno far valere all'udienza eventuali opposizioni alla omologazione.

Bellinzona, 11 giugno 1940. Pretura di Bellinzona: F. Biaggi, segr.-assess.

Nachlassverfahren von Banken und Sparkassen

(B.-G. vom 8. November 1934, Art. 37.)

Kt. Zürich *Konkurskreis Zürich, Altstadt* (1070)

Verteilungsplan.

Im Liquidationsverfahren der

Bank Guyerzeller A. G. in Nachlassliquidation,

liegt, in Nachachtung von Art. 38 der Verordnung des Bundesgerichtes betreffend das Nachlassverfahren von Banken, der Verteilungsplan mit Bezug auf eine erste Liquidationsquote von 8 % zur Einsicht der Gläubiger während einer Frist von 20 Tagen, vom 15. Juni 1940 an gerechnet, am Geschäftssitz Börsenstrasse 16, Entresol, in Zürich 1, auf. Beschwerden gegen den Verteilungsplan sind innert der genannten Frist beim Handelsgericht des Kantons Zürich, Abt. A, als Bankennachlassbehörde einzureichen.

Zürich, den 12. Juni 1940. Der Liquidator: H. Güller, Rechtsanwalt.

Notstundung — Sursis extraordinaire

(Verord. des Bundesrates v. 17. Okt. 1939 — Ord. du Conseil fédéral du 17 octobre 1939.)

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (1066)

Notstundungsgesuch.

Freitag, den 21. Juni 1940, vormittags 8.45 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von der Firma Duforêt A., Sculptures, St. Moritz, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 12. Juni 1940. Kreisamt Oberengadin: O. Michel.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (1068)

Notstundungsgesuch.

Freitag, den 21. Juni 1940, vormittags 10 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von der Firma Zingre Adolf, Lingeries, St. Moritz-Dorf, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner der Gesuchstellerin hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 12. Juni 1940. Kreisamt Oberengadin: O. Michel.

Kt. Graubünden *Kreisamt Oberengadin* (1067)

Notstundungsgesuch.

Freitag, den 21. Juni 1940, vormittags 11 Uhr, wird die Nachlassbehörde Oberengadin im Gemeindehaus in Samaden über das von

Münzer Julius,

Horlogerie, Bijouterie und Optik, St. Moritz-Dorf, gestellte Gesuch um Bewilligung einer Notstundung gemäss Art. 1 u. ff. der bundesrätlichen Verordnung über vorübergehende Milderungen der Zwangsvollstreckung vom 17. Oktober 1939 verhandeln, wozu sämtliche Gläubiger, Bürgen und Mitschuldner des Gesuchstellers hiermit eingeladen werden. Diese können vor der Verhandlung die Akten einsehen und ihre Einwendungen gegen das Gesuch auch schriftlich beim unterfertigten Amte anbringen.

Bevers, den 12. Juni 1940. Kreisamt Oberengadin: O. Michel.

Handelsregister — Registre du commerce — Registro di commercio

I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale

Zürich — Zurich — Zurigo

Fabrikation und Handel in Wolfram- und Molybdaen-Produkten usw. — 1940. 4. Juni. Die **Wolfram & Molybdaen Aktiengesellschaft (Tungstène & Molybdène Société Anonyme) (Tungsten & Molybdaenum Limited)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 131 vom 8. Juni 1939, Seite 1174), Fabrikation und Handel in Wolfram- und Molybdaen-Produkten usw., hat am 30. Mai 1940 die Statuten teilweise revidiert, wodurch die bisher eingetragenen Tatsachen folgende Aenderungen erfahren: Die französische und die englische Firma lauten nun **Wolfram & Molybdène Société Anonyme (Tungsten & Molybdenum Limited)**. Jeder der das Grundkapital von 100,000 Franken bildenden 100 Namenaktien zu Fr. 1000 ist ein Genusschein ohne Nennwert beigeheftet, der von Jahr zu Jahr Anspruch auf eine durch die Generalversammlung der Aktionäre festzusetzende Dividende vom Gewinnüberschuss hat, der verbleibt, wenn die Aktien nach statutarischer Speisung der Reserven vorgängig mindestens 8 % Dividende erhalten haben. Weitere Ansprüche haben die Genusscheine nicht.

12. Juni. **A.-G. für Druckerei und Färberei (Impressions & Teintures S. A.)**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 266 vom 14. November 1925, Seite 1908). Das Fr. 100,000 betragende Grundkapital ist voll einbezahlt.

Pharmazeutische Produkte usw. — 12. Juni. **Igepha A.-G.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 1 vom 3. Januar 1939, Seite 2), Herstellung von und Handel mit pharmazeutischen Produkten usw. Alexander Rusterholz ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Das bisherige Verwaltungsratsmitglied Adrien Morel ist nunmehr Präsident des Verwaltungsrates. Neu wurde als weiteres Mitglied des Verwaltungsrates gewählt Paul Frey, von und in Zürich. Sämtliche Verwaltungsratsmitglieder führen Kollektivunterschrift unter sich je zu zweien.

12. Juni. **Konsumverein Rheinau**, Genossenschaft, in Rheinau (S. H. A. B. Nr. 158 vom 9. Juli 1938, Seite 1538). Paul Schmidhauser ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Aktuar Rudolf Bosshard ist nun Präsident. Neu wurden in die Verwaltung gewählt: Karl Trottmann, von Rottenschwil (Aargau), in Rheinau (Zürich), als Aktuar. Präsident und Aktuar führen Kollektivunterschrift.

12. Juni. **Landw. Verein Fischenthal**, Genossenschaft, in Fischenthal (S. H. A. B. Nr. 95 vom 24. April 1936, Seite 997). Albert Keller ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Vizepräsident Albert Keller ist nun Präsident. Neu wurde als Vizepräsident gewählt Eduard Schaufelberger, von Fischenthal, in Reinsberg, Gemeinde Fischenthal. Präsident oder Vizepräsident zeichnen mit dem Aktuar kollektiv und der Verwalter einzeln.

Chemisch-technische Bauartikel. — 12. Juni. In der Kommanditgesellschaft **Kaspar Winkler & Co.**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 14 vom 18. Januar 1940, Seite 114), Fabrikation und Vertrieb chemisch-technischer Bauartikel, ist die Prokura von Dr. ing. Werner Humm erloschen.

Textilwaren und verwandte Artikel. — 12. Juni. Die Firma **M. Gutmann**, in Zürich (S. H. A. B. Nr. 239 vom 13. Oktober 1937, Seite 2299), Agentur, Kommission in Textilwaren und verwandten Artikeln, verzeigt als nunmehriges Geschäftslokal Kernstrasse 10.

Dekorations- und Flachmalerei. — 12. Juni. Die Firma **Josef Ackermann**, in Wallisellen (S. H. A. B. Nr. 64 vom 17. März 1938, Seite 610), Dekorations- und Flachmalerei, wird infolge Nichterreichung des Mindestumsatzes und Verzichtes des Inhabers auf die Eintragung gelöscht.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Porrentruy

1940. 12 juin. Sous la raison sociale **Fabrique d'horlogerie Hélios S. A.**, il est constitué une société anonyme qui a son siège à Porrentruy et a pour but la fabrication et le commerce des montres, ainsi que de toutes les parties qui s'y rattachent. Elle peut également s'intéresser à des entreprises similaires par voie de participation ou en les exploitant comme locataire ou en devenant propriétaire. Les statuts portent la date du 29 avril 1940. Le capital social est de 100,000 fr., divisé en 100 actions au porteur de 1000 fr. chacune, entièrement libérées. La société reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Gilbert-E. Schaldenbrand, fabrique d'horlogerie Hélios», à Porrentruy, selon bilan arrêté au 31 janvier 1940, annexé à l'acte constitutif de la société. L'actif est de 254,068 fr. 32 et le passif de 154,068 fr. 32. La reprise a lieu pour le prix de 100,000 fr., en contre-valeur desquels la société a remis à Théodore Vogt, Locarno, 40 actions, entièrement libérées, représentant la créance de ce dernier de 40,000 fr.; à Arnold Schaldenbrand, 10 actions entièrement libérées représentant sa créance de 10,000 fr.; et à Gilbert Schaldenbrand, 50 actions entièrement libérées, en contre-valeur de sa créance de 50,000 fr. Les publications seront faites dans la Feuille officielle suisse du commerce, les communications aux actionnaires dans la Feuille officielle suisse du commerce ou par lettre chargée, lorsque les adresses des actionnaires sont connues. La société est administrée par un conseil d'administration composé de 1 à 3 membre. La société est engagée par la signature individuelle des membres du conseil d'administration. A été nommé administrateur Gilbert Schaldenbrand, de et à Porrentruy.

La raison individuelle **Gilbert-E. Schaldenbrand, fabrique d'horlogerie Hélios**, fabrication d'horlogerie, à Porrentruy (F. o. s. du c. du 26 février 1938, n° 48, page 449), est radiée, ensuite de remise de commerce. L'actif et le passif sont repris par la société anonyme «Fabrique d'horlogerie Hélios S. A.», à Porrentruy.

Boulangerie, épicerie, etc. — 12 juin. La raison individuelle **Vve Jules Voisard**, boulangerie, épicerie, mercerie et vin à emporter, avec siège social à Vendlincourt (F. o. s. du 14 août 1926, n° 188, page 1478), est radiée ensuite du décès de la titulaire.

Pierres fines. — 12 juin. La raison individuelle **Paul Mouche**, fabrique de pierres fines pour l'horlogerie, avec siège social à Courtemaîche (F. o. s. du c. du 12 août 1925, n° 185, page 1393), est radiée ensuite de décès du titulaire. L'actif et le passif sont repris par la nouvelle raison individuelle «Vve Paul Mouche», à Courtemaîche.

Pierres fines. — 12 juin. Le chef de la raison individuelle **Vve Paul Mouche**, avec siège social à Courtemaîche, est Louise née Jolissaint, fille de Joseph, veuve de Paul Mouche, de Miécourt, à Courtemaîche. La raison reprend l'actif et le passif de la raison individuelle «Paul Mouche», à Courtemaîche. Fabrique de pierres fines pour l'horlogerie.

Freiburg — Fribourg — Friborgo

Bureau Murten (Bezirk See)

Viehhandel. — 1940. 12. Juni. Die Firma **Jakob Gutknecht**, Viehhandel, in Kerzers (S. H. A. B. Nr. 116 vom 16. Mai 1919, Seite 839), ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

12 juin. En assemblée générale du 20 mai 1940 de la «SADEM» **société anonyme d'électrochimie et d'électro-métallurgie**, à Courtepin (F. o. s. du c. du 28 juin 1938, n° 148, page 1435), le conseil d'administration a été composé de: Paul Chemitelin, président et administrateur-délégué; Dr. Henri de Diessbach, de et à Fribourg, et Charles Mayer, de Bramois (Valais), à Fribourg, membres. Paul Chemitelin conserve la signature individuelle et le Dr. Henri de Diessbach et Charles Mayer, directeur, signeront collectivement.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Moudon

Boucherie, charcuterie. — 1940. 12 juin. **Henri Léchaire**, boucherie-charcuterie, à Lucens (F. o. s. du c. du 8 octobre 1935, page 2495) Le titulaire Henri Léchaire, de Lovatens, et son épouse Eglantine-Ida née Tzaud, domiciliés à Lucens, ont adopté, suivant contrat de mariage du 12 avril 1940, le régime de la séparation de biens.

Bureau d'Orbe

Laiterie, beurre, fromages, etc. — 12 juin. Le chef de la maison **Constant Golay**, à Juriens, est Constant-Albert, fils d'Arnold Golay, du Lieu et du Chenit, domicilié à Juriens. Laiterie, beurre, fromages, vacherins.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im Schweiz. Handelsamtsblatt vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la Feuille officielle suisse du commerce par des lois ou ordonnances

Adler, Société Anonyme, Genève

Réduction du capital social et avis aux créanciers, conformément à l'article 733 C. O.

Troisième publication.

Conformément à l'article 733 du Code des obligations, l'assemblée générale du 10 juin 1940 ayant décidé l'acquisition ensuite de compensation de créance et l'annulation de 590 actions de son capital social, celui-ci sera ainsi réduit de fr. 300,000 à fr. 123,000; les créanciers sont en conséquence informés qu'ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis. Cette production devra être faite au siège social à Genève, Rue de la Croix d'Or n° 8, dans les deux mois qui suivront la troisième publication de la présente insertion. (A. A. 122[1])

Le Conseil d'administration.

Société Forestière de Genève S. A., Genève

Liquidation et appel aux créanciers, conformément à l'art. 742 C. O.

Troisième publication.

La Société Forestière de Genève S. A. ayant décidé sa dissolution et son entrée en liquidation, suivant décision de son assemblée générale extraordinaire du 20 avril 1940, les créanciers sont sommés de faire connaître leurs réclamations en conformité de l'article 742 du C. O. au Siège de la Société, 18, Rue de Hesse (Bureaux de la Banque d'Escompte Suisse en liquidation concordataire). (A. A. 113[1])

Genève, le 29 mai 1940.

Société Forestière de Genève S. A. en liquidation.

Einzinserkasse des Kantons Luzern, Luzern

Schluss-Bilanz per 31. Dezember 1939

Aktiven	Fr.	Ct.	Passiven	Fr.	Ct.
Kasse, Giro- und Postcheckguthaben	589,753	03	Bankenkreditoren	3,033,000	—
Konto-Korrent-Debitoren	6,387,144	79	Checkrechnungen und Kreditoren in Sicht	2,883,971	12
mit hypothek. Deckung Fr. 1,005,670			Spareinlagen	15,730,931	66
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	4,628,271	30	Kassenobligationen	6,523,501	49
mit hypothek. Deckung Fr. 4,542,540			Gültenobligationen	232,223	65
Hypothekaranlagen	18,603,219	86	Passivgülten	62,089	92
Wertschriften und dauernde Beteiligungen	5,350,807	99	Dotationskapital	6,000,000	—
Diverse Debitoren	1,756	40	Dotationszinsen	52,500	—
Eidgenössische Abgabe	2,002	97	Liegende Schulden	21,262	34
Liegenschaft	25,677	96	Reserven	1,035,000	—
Mobilien	1	—	Saldovortrag	14,155	12
	35,588,635	30		35,588,635	30

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1939

Soll	Fr.	Ct.	Haben	Fr.	Ct.
Passivzinsen	652,460	07	Saldovortrag vom Jahre 1938	10,089	77
Bankbehörden und Personal	58,135	—	Aktivzinsen	1,174,818	35
Prämienbeitrag an die kantonale Pensionskasse	3,787	60	Rückvergütungen, Diskonto, Verzugszinsen, Provisionen	9,510	53
Geschäfts- und Bureaukosten	17,471	80	Kommissionen	1,683	29
Kursreduktionen auf Effekten	154,492	50	Ertrag der Liegenschaften	685	—
Steuern und Abgaben	9,915	25	Diverses	15,432	61
Diverses	1,802	21	(AG. 60)		
Reingewinn	314,155	12			
	1,212,219	55		1,212,219	55

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Bundesratsbeschluss über Meldungen im Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr mit dem Ausland

(Vom 8. Juni 1940.)

Der schweizerische Bundesrat,

gestützt auf Art. 3 des Bundesbeschlusses vom 30. August 1939 über Massnahmen zum Schutze des Landes und zur Aufrechthaltung der Neutralität, beschliesst:

Art. 1. Im Versicherungs- und Rückversicherungsverkehr mit dem Ausland sind in der Sachschaden- und Haftpflichtversicherung Angaben über den Versicherungsnehmer, die Art und die Lage der in der Schweiz befindlichen Versicherungsobjekte untersagt. In der Transportversicherung dürfen zudem keine schweizerischen Ortsbezeichnungen als Abgangs- oder Bestimmungsort genannt werden.

Dieses Verbot gilt auch für die Vertreter der ausländischen Versicherungsgesellschaften in der Schweiz.

In besondern Fällen können Ausnahmen oder Erleichterungen gewährt werden.

Art. 2. Das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement ist mit dem Vollzug dieses Beschlusses beauftragt. Gesuche um Ausnahmen oder Erleichterungen sind begründet an das eidgenössische Versicherungsamt zu richten.

Art. 3. Wer diesem Beschluss oder den Ausführungsverfügungen zuwiderhandelt, wird mit Gefängnis oder Busse bis zu Fr. 30,000 bestraft. Die beiden Strafen können verbunden werden.

Handelt der Täter fahrlässig, so wird er mit Busse bis auf Fr. 20,000 bestraft.

Im übrigen finden die allgemeinen Bestimmungen des Bundesgesetzes über das Bundesstrafrecht Anwendung.

Werden die Widerhandlungen im Geschäftsbetrieb einer Gesellschaft begangen, so sind die Strafbestimmungen auf die Personen anwendbar, die für die Gesellschaft gehandelt haben, unter solidarischer Haftbarkeit der Gesellschaft für Busse und Kosten. Das eidgenössische Justiz- und Polizeidepartement kann der Gesellschaft überdies die Erlaubnis zum Geschäftsbetrieb entziehen.

Art. 4. Die Verfolgung und Beurteilung der Widerhandlungen ist dem eidgenössischen Justiz- und Polizeidepartement übertragen. Art. 321 bis 326 des Bundesgesetzes vom 15. Juni 1934 über die Bundesstrafrechtspflege sind massgebend.

Art. 5. Dieser Beschluss tritt am 15. Juni 1940 in Kraft.

138. 15. 6. 40.

Arrêté du Conseil fédéral sur les communications faites à l'étranger en matière d'assurance et de réassurance

(Du 8 juin 1940.)

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'article 3 de l'arrêté fédéral du 30 août 1939 sur les mesures propres à assurer la sécurité du pays et le maintien de sa neutralité, arrête:

Article premier. Dans les communications faites à l'étranger en matière d'assurance et de réassurance contre les dommages causés aux choses et les conséquences de la responsabilité civile, il est interdit de fournir des indications sur les preneurs des assurances relatives à des objets se trouvant en Suisse, ainsi que sur la nature et la situation de ces objets. Dans l'assurance contre les risques de transport, le lieu d'expédition et celui de destination, s'ils sont en Suisse, ne doivent en outre pas être mentionnés.

Cette interdiction vaut aussi pour les représentants en Suisse de sociétés étrangères d'assurances.

Dans des cas spéciaux, des exceptions ou des allégements peuvent être consentis.

Art. 2. Le département de justice et police est chargé d'exécuter le présent arrêté. Les demandes d'exceptions ou d'allégements doivent être adressées, avec les motifs, au bureau fédéral des assurances.

Art. 3. Celui qui enfreint le présent arrêté ou les décisions d'exécution est passible de l'emprisonnement ou d'une amende de trente mille francs au plus. Les deux peines peuvent être cumulées.

Si l'auteur a agi par négligence, il est passible d'une amende de vingt mille francs au plus.

Au reste, les dispositions générales du code pénal fédéral sont applicables.

Si l'infraction est commise dans la gestion d'une société, les dispositions pénales s'appliquent aux personnes qui ont agi en son nom, la société répondant toutefois solidairement de l'amende et des frais. En outre, le département de justice et police peut retirer l'autorisation d'exploitation à la société.

Art. 4. La poursuite et le jugement des infractions sont attribués au département de justice et police. Les articles 321 à 326 de la loi fédérale du 15 juin 1934 sur la procédure pénale sont applicables.

Art. 5. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 1940.

138. 15. 6. 40.

Bundesratsbeschluss über die Abänderung der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung der privaten Versicherungsunternehmungen

(Vom 8. Juni 1940.)

Der schweizerische Bundesrat beschliesst:

Art. 1. Art. 16 der Verordnung vom 11. September 1931 über die Beaufsichtigung von privaten Versicherungsunternehmungen wird aufgehoben und durch die folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 16. Fest verzinsliche Wertpapiere, die an einem zum voraus bestimmten Zeitpunkt rückzahlbar oder die amortisierbar sind, mit Ausnahme der Schuldbriefe und Gülten, dürfen in den Sicherungsfonds höchstens zum mathematischen Wert eingestellt werden. Die gleiche Bestimmung gilt für die im eidgenössischen Schuldbuch eingetragenen Forderungen.

Die übrigen beweglichen Werte, einschliesslich der Schuldbriefe und Gülten, sind unter Berücksichtigung der Sicherheit und des Ertrages zu bewerten. Die Forderungen dürfen höchstens mit dem Nennwert eingestellt werden.

Grundstücke dürfen höchstens mit vier Fünfteln des Schätzungswertes bewertet werden.

Art. 2. Die vorgenannte Verordnung wird durch einen Art. 16bis folgenden Wortlautes ergänzt:

Art. 16bis. Der mathematische Wert ist gleich dem jeweiligen Barwert des Kapitals und der künftigen Zinsen berechnet auf Grund der bis zur Rückzahlung verbleibenden Laufzeit.

Der für die Ermittlung des Barwertes des Kapitals und der Zinsen anzuwendende Zinsfuss muss mindestens ein Halbes vom Hundert höher sein als das gewogene arithmetische Mittel aus den für die Deckungskapitalberechnung im Vorjahr verwendeten Zinsfüssen.

Aus wichtigen Gründen kann das eidgenössische Versicherungsamt zur Ermittlung des mathematischen Wertes für alle oder einzelne Forderungen die Anwendung eines höhern Zinsfusses vorschreiben.

Besteht die Möglichkeit vorzeitiger oder jederzeitiger Rückzahlung, so ist von den Annahmen auszugehen, die zum kleinsten mathematischen Wert führen. Bei Anlagen, die planmässig durch Auslosung getilgt werden, kann auf den Amortisationsplan abgestellt werden.

Art. 3. Art. 31 der vorgenannten Verordnung wird aufgehoben und durch folgende Bestimmung ersetzt:

Art. 31. In der Lebensversicherung erfolgt die Bewertung der in Kaution gegebenen Werte der ausländischen Versicherungsgesellschaften nach den in Art. 16 und Art. 16bis aufgestellten Grundsätzen.

Die andern Kautionswerte werden nach folgenden Grundsätzen bewertet:

1. Werte mit Kurswert dürfen höchstens mit dem Kurse bewertet werden, den sie durchschnittlich im letzten Monat des abgelaufenen Rechnungsjahres hatten, nach diesem Zeitpunkt erworbene erstmals höchstens mit dem Kostenpreis.
2. Werte ohne Kurswert sind unter Berücksichtigung der Sicherheit und des Ertrages zu bewerten, jedoch höchstens mit dem Nennwert.

Art. 4. Dieser Beschluss tritt am 15. Juni 1940 in Kraft.

Er findet erstmals Anwendung auf die Sicherungsfonds und Kautionen, welche auf Grund der am 31. Dezember 1939 abgeschlossenen Rechnungen zu bestellen sind.

138. 15. 6. 40.

Arrêté du Conseil fédéral modifiant l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées

(Du 8 juin 1940.)

Le Conseil fédéral suisse arrête:

Article premier. L'article 16 de l'ordonnance du 11 septembre 1931 sur la surveillance des entreprises d'assurances privées est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 16. Les papiers-valeurs qui portent un intérêt fixe et sont remboursables à une date déterminée ou d'après un plan d'amortissement, à l'exception des cédules hypothécaires et des lettres de rente, ne peuvent être évalués pour le fonds de sûreté à une somme supérieure à la valeur mathématique. La même règle s'applique aux créances inscrites dans le livre de la dette de la Confédération.

Les autres biens mobiliers, ainsi que les cédules hypothécaires et les lettres de rente, sont évalués compte tenu de leur sûreté et de leur revenu, sans toutefois que les créances puissent être évaluées à une somme supérieure à leur valeur nominale.

Les immeubles ne sont évalués qu'aux quatre cinquièmes au plus de leur valeur estimative.

Art. 2. L'ordonnance précitée est complétée par un article 16bis, ainsi rédigé:

Art. 16bis. La valeur mathématique est égale à la valeur actuelle du capital et des intérêts futurs calculée sur la base du temps restant à courir jusqu'au remboursement.

Le taux servant au calcul de la valeur actuelle du capital et des intérêts doit surpasser d'au moins un demi pour cent la moyenne arithmétique pondérée des taux ayant servi l'année précédente au calcul des réserves mathématiques.

S'il y a de justes motifs, le bureau des assurances peut prescrire, pour le calcul de la valeur mathématique, l'application d'un taux plus élevé à l'ensemble ou à une partie des créances évaluées à la valeur mathématique.

Pour les créances qui peuvent être remboursées par anticipation ou en tout temps, la société se place dans l'hypothèse qui conduit à la valeur mathématique la plus faible. Pour celles qui doivent être remboursées par tirages au sort, elle peut se baser sur le plan d'amortissement.

Art. 3. L'article 31 de l'ordonnance précitée est abrogé et remplacé par la disposition suivante:

Art. 31. Dans l'assurance sur la vie, les valeurs affectées aux cautionnements des sociétés étrangères sont évaluées conformément aux règles posées aux articles 16 et 16bis.

Les valeurs affectées aux autres cautionnements sont évaluées conformément aux règles suivantes:

1° Les valeurs cotées ne peuvent être évaluées à une somme supérieure à leur cours moyen dans le dernier mois de l'exercice précédent; celles qui ont été acquises postérieurement ne peuvent être évaluées la première fois à une somme supérieure à leur prix d'acquisition.

2° Les valeurs non cotées sont évaluées compte tenu de leur sûreté et de leur revenu, et au plus à leur valeur nominale.

Art. 4. Le présent arrêté entre en vigueur le 15 juin 1940.

Il s'applique pour la première fois aux fonds de sûreté et cautionnements à constituer sur la base des comptes arrêtés au 31 décembre 1939.

138. 15. 6. 40.

Dichiarazione di crediti finanziari svizzeri (compresi i crediti incorporati in titoli o beni stabili) verso la Turchia

(Com.) Le persone fisiche e giuridiche come pure le Società commerciali (banche comprese), domiciliate in Isvizzera, sono invitate a notificare, entro il 20 giugno 1940 il capitale dei loro crediti finanziari (compresi i crediti incorporati in titoli e beni stabili) nonchè i redditi scaduti e non ancora regolati provenienti da questi crediti in capitale, che posseggono verso debitori domiciliati in Turchia.

I proprietari di titoli (azioni, obbligazioni ecc.) dovranno notificarli entro il suddetto termine presso la Banca svizzera, con la quale essi hanno rapporti commerciali oppure presso qualche altra banca svizzera, che si incaricherà di dare seguito a questa notifica. Non è necessario di notificare i titoli che si trovano in deposito presso banche svizzere, le quali s'incaricheranno esse stesse di notificarli.

I crediti finanziari non incorporati in titoli (per es.: ipoteche, prestiti, averi in banca, beni immobili ecc.) dovranno essere notificati, entro il termine qui sopra fissato, all'Ufficio Svizzero di Compensazione, Börsenstrasse N° 26, Zurigo, il quale mette gratuitamente a disposizione degli interessati i necessari moduli.

Le eventuali conseguenze derivanti da omissioni o ritardi nella notifica dovranno essere sopportate dal creditore. 138. 15. 6. 40.

Portugal — Einfuhrverbote

Gemäss telegraphischer Mitteilung der Schweizerischen Gesandtschaft in Lissabon wird die Einfuhr der nachfolgend genannten Waren vom 28. Juni 1940 an bis Ende des Jahres verboten: Alle Gewebe und Konfektionswaren, Automobile, Motorräder, Lederhandschuhe, Federn, Bijouteriewaren, Schuhe, Hüte, Damentaschen, Parfumerie, Reiherfedern, Seife.

Nähere Einzelheiten werden baldmöglichst bekanntgegeben.

138. 15. 6. 40.

Portugal — Prohibitions d'importation

Selon une communication télégraphique de la Légation de Suisse à Lisbonne l'importation des marchandises mentionnées ci-après est interdite à partir du 28 juin 1940 jusqu'à la fin de l'année: Tous tissus et confections, automobiles, motocyclettes, gants de peaux, plumes, bijouterie, chaussures, chapeaux, sacs de dames, parfumeries, aigrettes, savons.

De plus amples détails seront publiés dès que possible. 138. 15. 6. 40.

Portugal und Spanien-Schweiz

Verkehr auf dem Landweg durch

BLAUFRIESVEEM AG. vorm. Hediger & Co. BASEL - BRIG

Vertreter an allen wichtigen Hafenplätzen und Grenzübergängen 1371

Société de l'Hôtel Victoria à Interlaken

Assemblée générale des actionnaires

du 26 juin 1940, à 14.30 heures, à l'Hôtel Suisse à Berne

ORDRE DU JOUR:

1. Rapports du Conseil d'administration et des contrôleurs sur l'exercice 1939.
2. Discussion et votation sur les conclusions de ces rapports.
3. Nomination du Conseil d'administration.
4. Nomination de deux contrôleurs et d'un suppléant.
5. Projet de la réorganisation financière de la société et des mesures d'assainissement prévues, selon la circulaire aux porteurs d'obligations.
6. Propositions individuelles.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires au siège de la société. 1368 i

Interlaken, le 12 juin 1940.

Le Conseil d'administration.

Compagnie du Chemin de fer de GLION aux ROCHERS DE NAYE

L'assemblée générale ordinaire

de la Compagnie est convoquée pour le mercredi 26 juin 1940, à 15 h. 30, au Grand Hôtel à Montreux-Territet.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires, dans les bureaux de la Compagnie (Bât. du M. O. B.) à Montreux-Clarens, à partir du 17 juin 1940. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin inclus contre dépôt des actions, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à son agence de Montreux.

Des exemplaires du rapport du Conseil d'administration seront à la disposition de MM. les actionnaires aux domiciles ci-dessus, ainsi qu'aux bureaux de la Compagnie à Montreux-Clarens dès le 17 juin.

Montreux, le 30 mai 1940.

Au nom du Conseil d'administration, le président: L. Chessex, avocat.

Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Luzern

Einladung zur Generalversammlung

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Donnerstag, den 27. Juni 1940, vormittags 10.30 Uhr, im Grossratssaale in Luzern stattfindenden ordentlichen Generalversammlung eingeladen.

Tagesordnung:

1. Bericht und Rechnungsabgabe der Verwaltung;
2. Bericht der Kontrollstelle;
3. Beschlussfassung über: a) Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz; b) Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion;
4. Wahl der Kontrollstelle.

Die zur Teilnahme an der Generalversammlung berechtigenden Eintrittskarten können bis spätestens 25. Juni 1940, 12.00 Uhr mittags, im Verwaltungsgebäude der Dampfschiffgesellschaft des Vierwaldstättersees, Güterstrasse 2, Luzern gelöst werden.

Die Eintrittskarte berechtigt den Aktionär für seine Person am Tage der Generalversammlung zur freien Fahrt nach Luzern und zurück (Hinfahrt nur mit den vor 12 Uhr mittags in Luzern eintreffenden Kursen). Der erforderliche Fahrausweis ist gegen Vorweis der Eintrittskarte an der Schiffskasse erhältlich.

Handänderungen von Aktien sind, um auf die Generalversammlung hin Berücksichtigung zu finden, bis spätestens am 24. Juni 1940 der Gesellschaft unter Vorlage der Titel anzuzeigen.

Die Rechnung, die Bilanz und der Bericht der Kontrollstelle liegen vom 17. Juni 1940 an im Verwaltungsgebäude der Gesellschaft vorschriftsgemäss zur Einsicht der Aktionäre auf.

Luzern, den 10. Juni 1940.

Der Präsident des Verwaltungsrates: Heh. Zust-Schmid.

Der Vizepräsident: F. Ringwald.

1361

Compagnie du chemin de fer Bulle-Romont

MM. les actionnaires sont convoqués en assemblée générale ordinaire pour le mercredi 26 juin 1940, à 11 h., au siège social à Bulle, avec l'ordre du jour suivant:

1. Rapport du Conseil d'administration et des commissaires-vérificateurs sur la gestion et les comptes de l'exercice 1939. Approbation et décharge au conseil. 2. Fixation du dividende. 3. Nomination de deux commissaires-vérificateurs pour l'année 1940.

Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires devront effectuer le dépôt de leurs actions avant le 22 juin, à Bulle au siège social, ou à Fribourg, à la Banque de l'Etat, ou à l'Union de Banques Suisses à Lausanne. 1350

Les comptes, le bilan et le rapport des commissaires-vérificateurs seront à la disposition de MM. les actionnaires au siège social, à partir du 18 juin.

Bulle, le 12 juin 1940.

Au nom du Conseil d'administration, Le président: Charles Chappuis.

Rhätische Werke für Elektrizität A.-G.

Thusis

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der am 29. Juni 1940, um 9.30 Uhr, im Bahnhofbuffet II. Kl., I. Stock, Hauptbahnhof Zürich stattfindenden

XX. ordentlichen Generalversammlung

geziemend eingeladen. Die Verhandlungsgegenstände sind folgende:

1. Geschäftsbericht mit Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1939.
2. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle per 1939.
3. Genehmigung der Jahresrechnung und Bilanz per 31. Dezember 1939
4. Decharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
5. Beschlussfassuug über die Verwendung des Jahresergebnisses.
6. Statutenrevision (Anpassung an das neue Obligationenrecht).
7. Verwaltungsratswahlen.
8. Wahl der Kontrollstelle per 1940.
9. Umfrage.

Gemäss Art. 10 unserer Statuten haben die Herren Aktionäre zur Teilnahme an der Generalversammlung ihre Titel wenigstens 5 Tage vor dem Versammlungstermin bei der Gesellschaftskasse oder bei einer der nachstehenden Stellen zu hinterlegen:

Motor-Columbus A.-G. für elektrische Unternehmungen, Baden,
Schweiz. Elektrizitäts- & Verkehrsgesellschaft, 9, Rue des Terreaux, Neuchâtel,
Bankhaus A. Sarasin & Co., Basel.

Sie erhalten dagegen eine auf den Namen lautende Zutrittskarte.

Diejenigen Aktionäre, welche sich durch einen andern an der Generalversammlung teilnehmenden Aktionär vertreten lassen wollen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. Eine Vertretung durch andere Personen als Aktionäre ist nicht zulässig. Jede Aktie gibt das Recht auf eine Stimme.

Der Jahresbericht mit Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung auf 31. Dezember 1939 sowie die Anträge auf Abänderung der Statuten liegen vom 19. Juni 1940 an zur Einsichtnahme der Aktionäre an den vorstehend genannten Stellen auf. 1330 i

Thusis, den 12. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

Einwohnergemeinde Luzern

Rückzahlung von Obligationen der 3½% Anleihe von 1897

Gemäss Anleihensvertrag und zufolge der vorgenommenen vorschriftsgemässen Auslosung gelangen nachstehend verzeichnete 82 Obligationen am 30. Juni 1940 zur Rückzahlung:

26	70	159	166	170	179	208	230	246	248	288	305	311
386	391	406	433	453	488	501	549	597	641	678	724	781
791	819	859	876	890	902	905	926	981	982	1007	1025	1079
1127	1161	1171	1201	1208	1287	1304	1322	1349	1379	1396	1439	1472
1497	1530	1581	1632	1750	1789	1795	1809	1837	1884	1926	1962	1978
2039	2063	2113	2157	2194	2217	2219	2224	2225	2287	2310	2350	2359
2364	2367	2380	2459									

Aus frühern Verlosungen sind noch ausstehend:
von 1938 Nr. 1216 und von 1939 die Nrn. 821 und 1533.

Die Rückzahlung der Obligationen erfolgt gegen Einlieferung der Titel und der nicht verfallenen Zinscoupons bei den in denselben bezeichneten Zahlstellen, und es hört mit dem Rückzahlungstermin deren Verzinsung auf.

Luzern, den 6. März 1940. 606

Die Finanzdirektion der Stadt Luzern.

Schweizerische Gesellschaft für Kapitalanlagen

ZÜRICH

Die Herren Aktionäre werden hiermit eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

auf Samstag, den 29. Juni 1940, vormittags 11 Uhr, in den Sitzungssaal der Aktiengesellschaft Leu & Co., Bahnhofstrasse 32, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichtes und der Rechnung über das Geschäftsjahr 1939/40; Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle mit Antrag auf Reehnungsabnahme; Entlastung des Verwaltungsrates und der Direktion.
2. Beschlussfassung über das Rechnungsergebnis.
3. Wahlen.
4. Besetzung der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1940/41.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustreehnung und der Berieht der Kontrollstelle sowie der Geschäftsbericht mit Antrag über das Reehnungsergebnis liegen vom 17. Juni a.e. an im Sitzungszimmer der Aktiengesellsehaft Leu & Co. zur Einsieht der Aktionäre auf.

Die Eintrittskarten zur Generalversammlung können, gegen Deponierung der Aktien oder des Hinterlegungsausweises einer andern Bank bis naeh stattgehabter Generalversammlung, vom 17. bis und mit 27. Juni a. c. während der Geschäftsstunden bezogen werden:

in Zürich: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co. an der Wertschriftenkasse der Hauptbank sowie bei ihren Depositenkassen Heimplatz, Leonhardsplatz und Industriequartier;
in Stäfa: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
in Richterswil: bei der Aktiengesellschaft Leu & Co.;
in Basel: beim Schweizerisehen Bankverein, bei den Herren A. Sarasin & Cie., bei den Herren Ehinger & Cie.;
in St.Gallen: beim Schweizerischen Bankverein, bei den Herren Wegelin & Co.;
in Schaffhausen: beim Schweizerischen Bankverein.

Hinsiehtlich der Namensaktien gilt als stimmberechtigter Aktionär, wer am 17. Juni 1940 im Aktienbuch eingetragen ist.

Bei den genanuten Stellen ist auch unser Gesehäftsbericht pro 1939/40 mit der Jahresrechnung, den Anträgen des Verwaltungsrates und dem Beriehte der Kontrollstelle erhältlich.

Zürich, den 14. Juni 1940.

Namens des Verwaltungsrates,
Der Präsident: H. von Schulthess.

Bergbahn Grindelwald-First A. G. Grindelwald

2. ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 29. Juni 1940, 14 Uhr
im Parkhotel Schönegg in Grindelwald

TRAKTANDEN:

1. Bericht des Verwaltungsrates über das Geschäftsjahr 1939.
2. Jahresrechnung, Bericht der Kontrollstelle, Dechargc-Erteilung an den Verwaltungsrat und die Direktion.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1940.
4. Umfrage.

Jahresbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Revisionsbericht der Kontrollstelle liegen vom 19. Juni an bei Herrn Notar Paul Ryser in Grindelwald zur Einsichtnahme durch die Aktionäre auf.

Die Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Vorweisung der Interimsquittungen ab heute bis 27. Juni a. c. an den Kassaschaltern der Kantonalbank von Bern in Bern, Interlaken und Grindelwald bezogen werden.

Diejenigen Aktionäre, welche sich an der Generalversammlung durch einen andern Aktionär vertreten lassen, haben ihre Zutrittskarte mit einer schriftlichen Vollmacht zu versehen. 1351 i

Grindelwald, den 15. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

Elektrische Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell

Unsere Herren Aktionäre werden hiermit für die Erledigung nachstehender Geschäfte eingeladen zur

ordentlichen Generalversammlung

Samstag, den 29. Juni 1940, um 15 Uhr, im Ratsaal des Gemeindehauses Teufen.

1. Abnahme des Jahresberichtes und der Rechnungen vom Jahre 1939 mit Bilanz auf 31. Dezember 1939, nebst dem Berichte der Rechnungsrevisoren.
2. Wahlen in den Verwaltungsrat für die in Ausstand kommenden Mitglieder.
3. Wahl der Rechnungsrevisoren.
4. Allfällige Anträge der Aktionäre.

Die Eintrittskarte zur Generalversammlung, welche an diesem Tage auf unserer Linie zur freien Fahrt in beliebiger Wagenklasse nach und von Teufen berechtigt, kann gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis zum 28. Juni 1940 bei der Direktion in Teufen bezogen werden. Ebenso liegt dort ab 19. Juni der Rechenschaftsbericht pro 1939 zum Bezuge auf.

Die Stimmkarte wird beim Eintritt in die Versammlung abgegeben.

Teufen, den 14. Juni 1940. 1340 i

Für den Verwaltungsrat
der elektr. Bahn St. Gallen-Gais-Appenzell
Der Präsident: E. Tanner.

Bamberger, Leroi & Co. Zürich

Aktiengesellschaft

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Juni 1940, vormittags 11 Uhr, in den Gesellschaftsräumen, Stauffacherquai 42, Zürich.

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Protokolls der Generalversammlung vom 25. Februar 1939.
2. Vorlage der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung, des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle für 1939.
3. Beschlussfassung über die Reduktion des Aktienkapitals durch Annullierung von durch die Gesellschaft zurückgekauften eigenen Aktien, Statutenänderung in bezug auf das Aktienkapital.
4. Beschlussfassung über die Bilanz und die Verwendung des Jahresergebnisses. Entlastung des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle für 1940.
6. Verschiedenes.

Die Zutrittskarten für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder Ausweis über den Besitz derselben auf unserem Bureau vom 20. bis 27. Juni 1940 bezogen werden. Der Geschäftsbericht, die Bilanz nebst Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle sowie der Antrag des Verwaltungsrates zu Traktandum 3 liegen ab 20. Juni 1940 auf unserem Bureau zur Einsicht der Herren Aktionäre auf.

1369 i Der Verwaltungsrat.

Compagnie du chemin de fer de Lausanne à Ouchy et des Eaux de Bret

Le dividende de 1939 est payable par fr. 3.— brut (coupon nº 33) aux domiciles de paiement: 1365 i

Banque Cantonale Vaudoise. Société de Banque suisse.
Union de Banques suisses. Caisse de la Compagnie (Gare du Flon).

Schweizerische Treuhandgesellschaft

Zürich BASEL Genf

Bahnhofstrasse 66 St. Albananlage 1 Rue du Mont-Blanc 3

1242

Bei **Flugpost-Papier** achten Sie auf diese Etikette!

Alfred Kobelt Spezialgeschäft für Schreibmaschinenpapiere Aarau

AKA Artikel 10903 Format cm 21x29.7 Gewicht per m² 12 gr. Farbe weiss ECHT JAPAN SEIDEN-FLUGPOST HAUCHZART & ZÄH

Offerte und Muster zu Diensten. 120

Oeffentliches Inventar · Rechnungsruf

(Art. 582 ff. ZGB., § 12 des Dekretes vom 18. Dez. 1911.)

Erblasser: **Caflisch Richard,** Baltasars sel., von Hohentrins, Kt. Graubünden, geb. 1866, gew. Architekt und Fabrikdirektor, an der Weststrasse Nr. 28 in **Bern,** daselbst verstorben am 1. Juni 1940.

Eingabefrist bis und mit **15. Juli 1940:**

a) Für Forderungen und Bürgschaftsansprüchen beim Regierungsstatthalteramt II in Bern.

b) Für Guthaben des Erblassers bei Notar Otto Maybach, Neuengasse 41 in Bern.

Die Eingaben sind schriftlich und gestempelt einzureichen. Für nicht angemeldete Forderungen und Bürgschaftsansprüchen haften die Erben weder persönlich noch mit der Erbschaft (Art. 590 ZGB.).

Massaverwalter: Herr Andreas Erni, pens. Beamter der SBB., Muesmattstrasse 20 in Bern. 1331

Bern, den 11. Juni 1940.

Der Beauftragte:
Otto Maybach, Notar.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

(ZGB. 582)

Ueber die Erbschaft des am 5. Juni 1940 verstorbenen **Alfred Haltiner,** Holz- und Kohlenhandlung, von Altstätten, wohnh. gew. Buchwaldstr. 12, **St. Gallen O,** ist das öffentliche Inventar verlangt worden.

Es werden daher sämtliche Gläubiger und Schuldner des Verstorbenen, mit Einschluss allfälliger Bürgschaftsgläubiger, aufgefordert, ihre Forderungen bzw. Schulden bis zum **15. Juli 1940** dem Waisenamt St. Gallen anzumelden. 1358

Gläubiger, welche die Anmeldung versäumen, laufen Gefahr, ihre Rechte gegenüber den Erben zu verlieren. (Art. 290, 582 ZGB.)

Schuldner, welche die Anmeldung unterlassen, können für die Folgen verantwortlich gemacht werden.

St. Gallen, 11. Juni 1940.

Bezirksamt St. Gallen.

Inserieren Sie im Schweiz. Handelsamtsblatt

IMPORT und **EXPORT**

ganz per Bahn

via LISSABON, BORDEAUX

und **andere** Atlantikhäfen

besorgen äusserst zuverlässig und zu Forfaitpreisen

Natural

Transport A.-G. Chs. Natural

BASEL	ZURICH	GENF
Nauenstrasse 67	Talstrasse 11	rue du Mont-Blanc 11
Tel. 22830	Tel. 33807	Tel. 28130

Ueberwachung der Transporte durch Schweizerpersonal

1342

Compagnie du Chemin de fer funiculaire TERRITET-GLION

L'assemblée générale ordinaire

de la Compagnie est convoquée pour le mercredi 26 juin 1940, à 14 h. 45, au Grand Hôtel à Montreux-Territet.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et les comptes, ainsi que le rapport des contrôleurs, sont à la disposition de MM. les actionnaires, dans les bureaux de la Compagnie (Bât. du M. O. B.) à Montreux-Clarens, à partir du 17 juin 1940. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées jusqu'au 25 juin inclus, contre dépôt des actions, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne et à son agence de Montreux.

Des exemplaires du rapport du Conseil d'administration seront à la disposition de MM. les actionnaires aux domiciles ci-dessus, ainsi qu'aux bureaux de la Compagnie à Montreux-Clarens dès le 17 juin.

Montreux, le 10 juin 1940. 1363

Au nom du Conseil d'administration,
le président:
L. Chessex, avocat.

S. A. des Chocolats de Montreux Séchaud & Fils

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 28 juin 1940, à 15 heures, au siège social.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport des contrôleurs sont à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège social. Les cartes d'admission à l'assemblée sont à retirer au siège social.

1345 i Le Conseil d'administration.

Internationale Gesellschaft für Chemische Unternehmungen A.-G.

(Société Internationale pour Entreprises Chimiques S. A.)

(I. G. Chemie)

Basel

Einladung zur XV. (ordentlichen) Generalversammlung der Aktionäre

auf Samstag, den 29. Juni 1940, 11 Uhr im Casino in Basel

TRAKTANDEN:

1. Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates über das Rechnungsjahr 1939 sowie des Berichtes der Kontrollstelle.
2. Genehmigung der Bilanz, nebst der Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1939. Entlastung des Verwaltungsrates.
3. Beschlussfassung über die Verteilung des Gewinnes. Festsetzung der Dividende und des Zeitpunktes ihrer Auszahlung.
4. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend: Vorbehaltlose Aufhebung des mit der I. G. Farbenindustrie Aktiengesellschaft, Frankfurt a. M., im Jahre 1929 abgeschlossenen Vertrages (sogenannter Dividendengarantie-Vertrag) in allen seinen Teilen mit sofortiger Wirkung. Im Zusammenhang damit stehend
5. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend: Herabsetzung des Stammaktienkapitals von bisher nom. 150,000,000 Franken auf nom. 125,000,000 Franken durch Rückkauf und Einziehung von
   50 000 Stück mit 50 % einbezahlten Stammaktien
   zu Fr. 460.— pro Stück.
6. Beschlussfassung über den Antrag des Verwaltungsrates betreffend: Herabsetzung des Vorzugsaktienkapitals von bisher nom. 20,000,000 Franken auf nom. 10,000,000 Franken durch Rückkauf und Einziehung von:
   100 000 Stück mit 20 % einbezahlten 6 %igen kumulativen Vorzugsaktien zu pari.
7. Aenderung des § 5 der Statuten zufolge der Beschlüsse über Traktanden 5 und 6 wegen Herabsetzung des Grundkapitals von nom. Fr. 170,000,000 auf nom. Fr. 135,000,000.
8. Erteilung der Vollmacht an den Verwaltungsrat zur Durchführung der zufolge der Beschlüsse der Generalversammlung erforderlichen Massnahmen.
9. Wahlen in den Verwaltungsrat.
10. Wahl der Kontrollstelle.

Die Aktionäre, welche an der Generalversammlung teilnehmen oder sich vertreten lassen wollen, werden gebeten, ihre Aktien bis spätestens Dienstag, den 25. Juni 1940, entweder am Sitze der Gesellschaft selbst oder bei den nachstehend genannten Banken bis nach Schluss der Generalversammlung zu hinterlegen, gegen Aushändigung der Empfangsbescheinigung und der Zutrittskarte.

In der Schweiz bei:

Schweizerische Kreditanstalt, Zürich
Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft), Zürich
Schweizerischer Bankverein, Basel
Basler Handelsbank, Basel
H. Sturzenegger & Cie., Basel.

In Deutschland und in Holland:

bei den dort bekanntgegebenen Hinterlegungsstellen.

Die Bilanz und die Gewinn- und Verlustrechnung, der Geschäftsbericht, der Bericht der Kontrollstelle sowie der Entwurf der Statutenänderung liegen ab 18. Juni 1940 in unserem Geschäftslokal, Peter-Merianstrasse Nr. 19, in Basel, zur Einsichtnahme für die Aktionäre auf. 1370i

Basel, den 10. Juni 1940.

Der Verwaltungsrat.

Société Immobilière «La Source»

Messieurs les actionnaires de la Société Immobilière «La Source» sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 27 juin 1940 à 14.30 h. 12, à l'Institut Jaques-Dalcroze, Terrassière 44, à Genève.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport des vérificateurs des comptes et le rapport de gestion sont à la disposition des actionnaires auprès de M. Brunet-Lecomte, Bd. G. Favon 29; à cette même adresse les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées contre présentation des titres ou d'un certificat de banque. 1364

Le Conseil d'administration.

Korrespondenzen an Schweiz. Handelsamtsblatt, Bern, adressieren. Adresser correspondances à la Feuille officielle suisse du commerce, Berne. — Druck Fritz Pochon-Jent A. G., Bern